

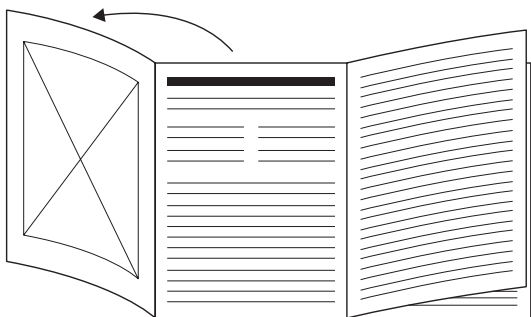
beurer

SC 50 Green Planet



DE	Elektrische Zahnbürste Gebrauchsanweisung	6
EN	Electric toothbrush Instructions for use.....	14
FR	Brosse à dents électrique Mode d'emploi.....	21
ES	Cepillo de dientes eléctrico Manual de instrucciones	28
IT	Spazzolino elettrico Istruzioni per l'uso	35
TR	Elektrikli diş fırçası Kullanım kılavuzu.....	42
RU	Электрическая зубная щетка Инструкция по применению	49
PL	Elektryczna szczoteczka do zębów Instrukcja obsługi	56
NL	Elektrische tandenborstel Gebruiksaanwijzing	63
DA	El-tandbørste Betjeningsvejledning.....	70
SV	El-tandborste Bruksanvisning.....	77
NO	Elektrisk tannbørste Bruksanvisning.....	84
FI	Sähköhammasharja Käyttöohje.....	91





DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

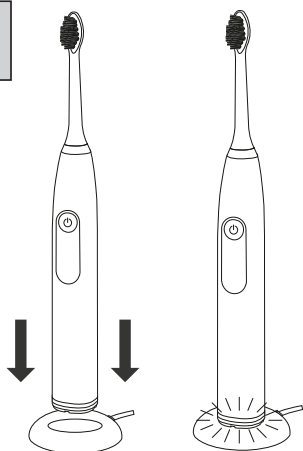
SV Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

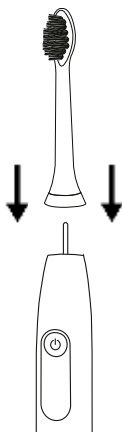
FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



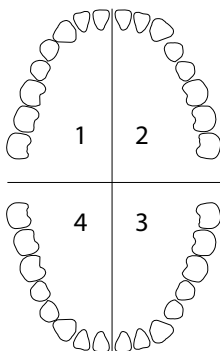
A



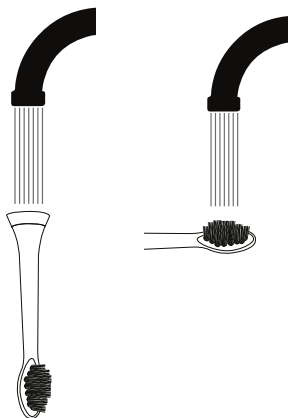
B



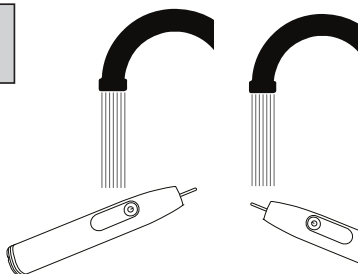
C



D



E





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf.

Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

INHALT

1. Warn- und Sicherheitshinweise.....	6
2. Lieferumfang	8
3. Zeichenerklärung.....	8
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	10
5. Gerätebeschreibung	10
6. Anwendung	10
6.1 Anwendung vorbereiten	10
6.2 Anwendung beginnen	11
6.3 Reisesicherung	11
7. Reinigung und Pflege	11
8. Zubehör- und Ersatzteile	12
9. Entsorgung	12
10. Technische Angaben	13
11. Garantie	13

1. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

▲ WARNUNG

- Halten Sie die Ladestation und den Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern.
- Stellen Sie die Ladestation und den Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht in der Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens oder einer Badewanne auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, müssen Sie die Ladestation entsorgen.
- Verwenden Sie nur die mit Ihrem Gerät gelieferte Ladestation.
- Das Gerät darf nur mit einem Netzadapter  (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Ausgang der Sicherheitskleinspannung von 5 V und max. 1 A geladen werden.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

Hinweise zum Umgang mit Akkus

⚠️ WARNUNG

- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Explosionsgefahr! Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Wenn ein Akku ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

⚠️ VORSICHT

- Schützen Sie Akkus vor übermäßiger Wärme.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf (siehe Kapitel „Anwendung vorbereiten“).
- Um eine möglichst lange Akku-Lebensdauer zu erreichen, laden Sie den Akku mindestens 2 Mal im Jahr vollständig auf.

2. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Elektrische Zahnbürste
- 2 Bürstenköpfe
- 1 Ladestation mit USB Kabel
- 1 Gebrauchsanweisung

3. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠️ GEFAHR

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

⚠️ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠️ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anweisung lesen



Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen



Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU



Standard zur unabhängigen Zertifizierung von Recycling Material



Verpackung aus Recyclingmaterial



CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.



Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.



Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials.

A = Materialabkürzung,

B = Materialnummer:

1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe



Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien



Gerät der Klasse III



Importeur Symbol



Hersteller



Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen. Gerät kann bis zu 30 Minuten bis zu 1 Meter Tiefe eingetaucht werden.



PIN1+ PIN4-

USB-Anschluss



PIN1+
PIN4+



Gleichstrom

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Reinigen von Zähnen am Menschen. Verwenden Sie das Gerät nicht an Tieren! Das Gerät ist nicht für Personen unter 8 Jahren geeignet! Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1 Bürstenkopf

2 EIN/AUS/Modus-Taste

3 LC-Display

- 5 Modi: Clean, Whiten, Sensitive, Polish, Gum Care
- Smilie Anzeige
- Akkustand
- Reisesicherung

4 Leuchtring

Andruckkontrolle

Leuchtring rot: Andruck zu hoch

Leuchtring weiß: Andruck ok

5 Ladestation

6. ANWENDUNG

6.1 Anwendung vorbereiten

Elektrische Zahnbürste aufladen **A**

Laden Sie die elektrische Zahnbürste vor der ersten Anwendung vollständig auf. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Stecken Sie das USB-Ladekabel der induktiven Ladestation **5** in einen USB Port oder in einen geeigneten Netzadapter mit USB-Anschluss  der Schutzklasse 2  (nicht im Lieferumfang enthalten) und diesen in eine Steckdose ein.
2. Setzen Sie die elektrische Zahnbürste auf die induktive Ladestation **5**. Während des Ladevorgangs erscheint die Akkustandsanzeige auf dem LC-Display **3**.

Bürstenkopf aufsetzen **B**

Setzen Sie den Bürstenkopf **1** von oben auf das Gerät, bis er fest einrastet. Achten Sie darauf, dass der Bürstenkopf **1** in die selbe Richtung zeigt wie die EIN/AUS/Modus-Taste **2**.



Indikatorborsten

Indikator-Borsten verlieren mit der Zeit je nach individueller Nutzung ihre Farbe und zeigen damit den optimalen Zeitpunkt zum Wechseln des Bürstenkopfes **1** an.

Wir empfehlen, den Bürstenkopf **1** nach 3 Monaten zu wechseln. Wenn die Borsten des Bürstenkopfs abgenutzt oder ausgefranst sind, müssen sie möglicherweise häufiger ausgetauscht werden.

6.2 Anwendung beginnen

1. Um die elektrische Zahnbürste einzuschalten, drücken Sie kurz die EIN/AUS/Modus-Taste **2**. Alle 30 Sekunden pausiert die elektrische Zahnbürste kurz, um Sie daran zu erinnern, alle 4 Kieferquadranten gleich lang zu putzen **C**. Die elektrische Zahnbürste besitzt einen automatischen Timer und vibriert nach 2 Minuten zwei Mal. Nach 6 Minuten schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus.



Die elektrische Zahnbürste besitzt einen Andrucksensor. Sobald Sie während der Anwendung den Bürstenkopf **1** zu fest auf die Zähne oder das Zahnfleisch andrücken, beginnt der Leuchtring **4** rot zu leuchten.

2. Wählen Sie durch kurzes Drücken der EIN/AUS/Modus-Taste **2** Ihren gewünschten Modus. Der aktuell ausgewählte Modus wird im LC-Display **3** entsprechend angezeigt. Folgende Modi stehen zur Auswahl:

Daily Clean	Für die tägliche Reinigung
Whiten	Für weißere Zähne
Sensitive	Für eine sanfte Reinigung
Polish	Zum Entfernen von oberflächlichen Verfärbungen
Gum Care	Für die Zahnfleischpflege

3. Um eine Anwendung vorzeitig abzubrechen, drücken Sie kurz die EIN/AUS/Modus-Taste **2**. Wird die optimale Putzzeit von 2 Minuten nicht erreicht zeigt das LC-Display **3** einen traurigen Smilie. Durch erneutes kurzes Drücken der EIN/AUS / Modustaste wird die Zahnreinigung im bereits ausgewählten Modus fortgesetzt. Der Timer läuft nun ab der abgebrochenen Zeit weiter.

6.3 Reisesicherung

Die Reisesicherung verhindert, dass sich das Gerät aus Versehen einschaltet (z. B. auf Reisen, im Koffer).

1. Um die Reisesicherung zu aktivieren, halten Sie die EIN/AUS/Modus-Taste **2** für 5 Sekunden gedrückt. Das Reisesicherungssymbol leuchtet auf. Während des Aktivierens blinkt das Reisesicherungssymbol. Sobald die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das Reisesicherungssymbol für einen kurzen Moment dauerhaft.
2. Wenn Sie die EIN/AUS/Modus-Taste **2** im verriegelten Zustand kurz drücken, leuchtet ebenfalls das Reisesicherungssymbol auf.
3. Um die Reisesicherung zu deaktivieren, halten Sie die EIN/AUS/Modus-Taste **2** erneut für 5 Sekunden gedrückt. Während des Deaktivierens blinkt das Reisesicherungssymbol. Sobald die Reisesicherung deaktiviert ist, erlischt das Reisesicherungssymbol. Das Gerät geht in Betrieb.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät und den Bürstenkopf **1** nach jeder Anwendung. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Bürstenkopf **1** nach oben ab.
2. Reinigen Sie den Bürstenkopf **1** unter fließendem Wasser. Achten Sie darauf, auch den Innenbereich des Bürstenkopfes **1** zu reinigen. **D**
3. Reinigen Sie das Gerät unter fließendem Wasser. Tauchen Sie das Gerät aber nicht unter Wasser. Es könnte Wasser in das Gerät eindringen und dieses beschädigen. **E**
4. Reinigen Sie die Ladestation **5** regelmäßig mit einem feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Halten Sie die induktive Ladestation **5** und das USB-Ladekabel mit Netzadapter von Wasser fern.

8. ZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE

Für den Erwerb von Zubehör- und Ersatzteilen besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör- und Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Bürstenköpfe Classic Clean 4 St.	105.21
Bürstenköpfe Premium Whiten 4 St.	105.31
Bürstenköpfe Premium Plaque Eraser 4 St.	105.22
Bürstenköpfe Premium Protection Plus 4 St.	105.23

9. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich. Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektround Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Akku entfernen

1. Nutzen Sie zum Öffnen der elektrischen Zahnbürste die Unterseite der Ladestation **5**.
2. Setzen Sie den Boden der Zahnbürste auf die Drehschablone an der Unterseite der induktiven Ladestation.
3. Drehen Sie nun mit etwas Druck gegen den Uhrzeigersinn. Die Endkappe der Zahnbürste lässt sich nun ablösen.
4. Den Boden der Zahnbürste aufklappen.
5. Das innere Gehäuse der Zahnhbürste herausziehen.
6. Den Akku aus dem inneren Gehäuse entnehmen.
7. Den Akku separat über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen,

10. TECHNISCHE ANGABEN

Typ	SC 50
Maße	Gerät: 184 x 28 mm
Gewicht	Gerät: 161 g (Zahnbürste + 2 Bürstenköpfe + Ladestation)
Akku: Kapazität Nennspannung Typbezeichnung	800 mAh 3,7 V Lithium-Ionen-Batterie
Versorgung	5,0 V $\equiv$ 1,0 A, 5,0 W

Technische Änderungen vorbehalten

11. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.